



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0127/2013

27.3.2013

ODPORÚČANIE

k návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí dohody o partnerstve v sektore rybolovu a protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok stanovený v dohode
(13501/2012 – C7–0007/2013 – 2012/0215(NLE))

Výbor pre rybné hospodárstvo

Spravodajca Antolín Sánchez Presedo

Označenie postupov

- * Konzultácia
- *** Súhlas
- ***I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- ***II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- ***III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	6
STANOVISKO VÝBORU PRE ROZPOČET	10
VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE	13

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

k návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí dohody o partnerstve v sektore rybolovu a protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok stanovený v dohode (13501/2012 – C7-0007/2013 – 2012/0215(NLE))

(Súhlas)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (13501/2012),
 - so zreteľom na návrh dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Maurícijskou republikou a návrh protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok stanovený v dohode (13503/2012),
 - so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 43 ods. 2 a článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (C7-0007/2013),
 - so zreteľom na článok 81 a článok 90 ods. 7 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na odporúčanie Výboru pre rybné hospodárstvo a stanovisko Výboru pre rozpočet (A7-0127/2013),
1. udeľuje súhlas s uzatvorením dohody a nového protokolu;
 2. vyzýva Komisiu, aby postúpila Parlamentu zápisnicu a závery zo schôdzí Spoločného výboru stanoveného v článku 9 dohody, ako aj viacročný sektorový program stanovený v článku 3 protokolu a príslušné ročné hodnotenia; vyzýva Komisiu, aby uľahčila účasť zástupcov Parlamentu ako pozorovateľov na schôdzach Spoločného výboru; vyzýva Komisiu, aby v priebehu posledného roka uplatňovania protokolu a pred otvorením rokovaní o jeho obnovení predložila Parlamentu a Rade úplnú hodnotiacu správu o jeho vykonávaní, a to bez uloženia zbytočných obmedzení týkajúcich sa prístupu k tomuto dokumentu;
 3. vyzýva Radu a Komisiu, aby konajúc v medziach svojich príslušných právomocí bezodkladne a v plnej miere informovali Parlament vo všetkých etapách postupov týkajúcich sa nového protokolu a jeho obnovenia podľa článku 13 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii a článku 218 ods. 10 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;
 4. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Maurícijskej republike.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Úvod

Vzťahy v oblasti rybolovu medzi Európskou úniou a Mauríciom sa začali v roku 1989. Až do roku 2007 boli bezproblémové, ale po vypršaní protokolu 2003 – 2007 sa strany nedokázali dohodnúť na podmienkach jeho obnovenia. Odvtedy európska flotila musela fungovať pod režimom súkromného prístupu. V roku 2010 sa obnovili snahy o dohodu, ktoré viedli k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu a protokolu, ktoré iniciovala Komisia 23. februára 2012.

Komisia navrhla, aby Rada uzavrela dohodu a protokol (COM (2012) 442), ktorý zahŕňa doložku o výhradnom práve pre európsky sektor rybolovu. Zároveň navrhla nariadenie Rady týkajúce sa rozdelenia rybolovných možností medzi členské štáty EÚ. Uzavretie dohody a protokolu je podmienené súhlasom Európskeho parlamentu.

Otázkou pre Európsky parlament vo vzťahu k tomu, či by mal súhlasiť s novou dohodou a protokolom, je, či poskytnú:

- 1) rozumné hospodárske vyrovnanie vzhľadom na poskytnuté dostupné rybolovné možnosti;
- 2) základ na ochranu a udržateľné využívanie príslušných populácií rýb; ako aj
- 3) adekvátnu podporu a dostatočné podmienky pre miestny rybársky sektor.

Analýza nového protokolu

Hlavné prvky nového protokolu sú tieto:

– ročná finančná kompenzácia vo výške 660 000 EUR: a) 357 500 EUR ročne zodpovedajúcich ročnej referenčnej tonáži 5 500 ton a b) 302 500 EUR ročne zodpovedajúcich dodatočnej sume, ktorou Únia prispieva na podporu rybárskej a námornej politiky Maurícia.

– možnosti rybolovu : 41 plavidiel na lov tuniakov záťahovými sieťami a 45 plavidiel s dlhými lovnými šnúrami na lov pri hladine je oprávnených loviť, pričom ročná referenčná tonáž je 5 500 ton. Na základe ročných hodnotení stavu populácií by sa však tieto rybolovné možnosti mohli prehodnotiť smerom nahor alebo nadol, čo by malo za následok zodpovedajúce preskúmanie finančného príspevku. Rozdelenie týchto rybolovných možností medzi dotknuté členské štáty je predmetom osobitného návrhu nariadenia Rady.

– povinné preddavky a poplatky majiteľov plavidiel: 35 EUR na tonu tuniakov ulovených v maurícijskej rybolovnej zóne.

V roku 2010 Komisia nechala vypracovať hodnotiaci správu ex-ante, keď začala skúmať, či je záujem o novú dohodu v sektore rybolovu. Vykonané hodnotenie vplyvu neidentifikovalo žiadne nepriaznivé hospodárske, sociálne alebo environmentálne účinky. Naopak, spresnilo niekoľko pozitívnych dôsledkov predchádzajúcej zmluvy, ako napríklad posilnenie európskeho a maurícijského rybolovného sektora a úžitku pre miestnych obyvateľov. Ďalej

tvrdilo, že dostupnosť rybolovných možností v maurícijských vodách nemusí zvýšiť celkové úlovky európskych plavidiel v Indickom oceáne, keďže bude skôr podporovať lepšie priestorové rozloženie rybolovu. Prišlo k záveru, že maurícijská rybolovná zóna nepreukázala žiadnu zvláštnu biologickú alebo environmentálnu citlivosť.

Rybársky sektor predstavuje relatívne malý príspevok k národnému HDP a je malým prispievateľom do rozpočtového príjmu (v roku 2010 tvoril 0,1 % príjmov, najmä z prístupových poplatkov od cudzích plavidiel) a malý poskytovateľ pracovných miest (12 000 pracovných miest prevažne v spracovateľskom sektore, čo predstavuje 2 % vnútroštátnej zamestnanosti). V roku 2010 však priemysel rybolovu predstavoval 15 % celkového exportu z Maurícia. Exportované výrobky pozostávajú najmä z konzerv tuniaka a mäsa z chrbtovej časti spracovaného z importovaných surovín. Od začiatku roka 2000 export produktov rybolovu zaznamenáva rastúci trend.

Referenčná tonáž sa znížila zo 6 500 na 5 500 ton ročne v porovnaní s dohodou, ktorá vypršala v roku 2007. Vzhľadom na potreby maurícijského sektora rybolovu sa však finančné príspevky v rôznych položkách výrazne zvyšujú – každý rok sa platí 365 000 EUR navyše.

Nový protokol obsahuje podrobnejšie doložky týkajúce sa pozastavenia a revízie finančnej náhrady a pozastavenia vykonávania protokolu za určitých podmienok, najmä v prípade porušenia hlavných a základných prvkov ľudských práv a demokratických zásad, ako je stanovené v článku 9 Dohody z Cotonou (pozri články 7 a 8 protokolu).

Podľa kapitoly IX prílohy k novému protokolu plavidlá EÚ zamestnávajú určitý počet maurícijských námorníkov (podľa predchádzajúceho protokolu sa táto povinnosť vo všeobecnosti týka štátnych príslušníkov krajín AKT, hoci podľa niekoľkých zdrojov táto povinnosť nebola splnená).

Pripomienky a závery spravodajcu

Maurícius je ostrovný štát v Indickom oceáne, približne 2000 km od juhovýchodného pobrežia Afrického kontinentu. Krajina má 1 313 095 obyvateľov a zahŕňa ostrovy Agalega, Cargados Carajos (Saint Brandon) a Rodrigues. Maurícius tvorí časť Maskarénskych ostrovov, ktoré zahŕňajú susedný ostrov Réunion. Rozloha krajiny je 2040 km² s pobrežím 177 km a vyhradenou hospodárskou zónou 1,9 milióna km².

Hlavou štátu je prezident, ale ústavnú právomoc má premiér a vláda. Maurícius sa vo všeobecnosti považuje za plne demokratický. Všetky požiadavky vo vzťahu k ľudským právam a demokracii sú splnené.

Hospodárstvo sa zakladá na pestovaní cukrovej trstiny, cestovnom ruchu, textilnom priemysle a finančných službách a rozširuje sa na spracovávanie rýb, odvetvie informačných a komunikačných technológií, pohostinnosti a stavebníctva. HDP (parita kúpnej sily) je 1,29 mld. dolárov, čím sa zaraďuje na 82. priečku v zozname krajín podľa HDP na obyvateľa (PKS), ktorý je odhadovaný na 15 000 dolárov. Predpoklad je, že hospodársky rast sa zvýši zo súčasných 3,4 % na 5,5 % v roku 2015. Odhadovaný rozpočet na rok 2011 bol 2,41 mld. dolárov, s daňami a ďalšími výdavkami okolo 21,7 % HDP a deficitom 3,3 %. Iba 8 % obyvateľstva žije pod hranicou chudoby (odhad z roku 2006)

Podľa strategického dokumentu, ktorý odsúhlasila maurícijská vláda a Európska komisia na obdobie 2008 – 2013 s prihliadnutím na národný indikatívny program, Únia plánuje uvoľniť pre Maurícius 51 miliónov EUR na pokrytie makroekonomickej podpory, podpory sektorových politík, programov a projektov na podporu ústredných alebo okrajových oblastí pomoci Únie a čiastku 12,4 milióna EUR na pokrytie nepredpokladaných potrieb ako napríklad na mimoriadnu pomoc, kedy takáto podpora nemôže byť financovaná z rozpočtu EÚ, na príspevky k medzinárodne schváleným iniciatívam zmiernenia dlhu a na zmiernenie nepriaznivých vplyvov nestability príjmov z vývozu.

Vyhradená hospodárska zóna má dostatočné zásoby rôznych druhov rýb vrátane pelagických (široomorských) a bentických (hlbokomorských) druhov. Zdroje rybolovu zahŕňajú ostrovný drobný rybolov, pobrežný lov záťahovými sieťami pri brehu Maskarénskej plošiny a Čagaských ostrovov a lov tuniakov v západnom Indickom oceáne.

Maurícius profitoval z finančného príspevku EÚ a majiteľov plavidiel ako uvádza hodnotiaca správa ex-ante.

Nová dohoda o partnerstve v sektore rybolovu a nový protokol pomôže posilniť možnosti Mauríciusovi v boji proti NNN rybolovu najmä zlepšením jeho infraštruktúry na monitorovanie a kontrolu rybolovu v jeho vyhradenej hospodárskej zóne. Zároveň bude mať výrazný dosah na rozpočtovú a politickú stabilitu krajiny. Musí byť zabezpečená kontrola využívania finančných prostriedkov zodpovedajúcich dodatočnej sume, ktorou Únia prispieva na podporu rybárskej a námornej politiky Maurícia.

Pokiaľ ide o EÚ, uzavretie novej dohody o partnerstve v sektore rybolovu a nového protokolu napomôže zachovaniu kontinuity v rybolovných zónach v regióne východnej Afriky, ktoré sú zahrnuté v dohodách, a prispeje k životaschopnosti európskych odvetví tým, že poskytne plavidlám EÚ a odvetviám, ktoré sú od nich závislé, stabilné právne prostredie a strednodobú perspektívu.

Komisia objasnila, že miestny priemysel rybolovu – vďaka svojmu zloženiu – neloví ryby vo vodách, kde by mohli loviť európske rybárske lode (15 míľová doložka). Maurícijské plavidlá a plavidlá EÚ navyše lovia rôzne druhy rýb a úlovky plavidiel EÚ nie sú také významné, aby ohrozili ochranu a trvalo udržateľné využívanie príslušných populácií rýb; podľa vedeckého výboru Komisie pre tuniakov z Indického oceánu (IOTC) v regióne nedochádza k nadmernému rybolovu.

Maurícius má podľa zistení uvedených v strategickom dokumente dobré výsledky v dodržiavaní ľudských a základných práv ako aj demokratických zásad. Napriek skutočnosti, že občianska spoločnosť pravidelne radí pri tvorbe vnútroštátnej politiky a zainteresované strany sú zapojené do otázok štátneho záujmu, treba poznamenať, že rôzne organizácie zapojené do sektoru rybolovu na Mauríciuse vyjadrili obavy nad spôsobom, akým sa uberajú rokovania vedúce k novej dohode o partnerstve v sektore rybolovu a novému protokolu. Zachovanie dobrej vôle a dôveryhodnosti EÚ je kľúčom k vytváraniu dôvery a dlhodobých vzájomne prospešných vzťahov v tejto oblasti.

Hodnotenie existujúcich podmienok v rybolovnom sektore na Mauríciuse ex ante s ohľadom na uzavretie novej dohody o partnerstve v sektore rybolovu a nového protokolu pripravené s podporou Komisie naznačuje, že „analýza dôsledkov nezisťuje nepriaznivé hospodárske,

sociálne alebo environmentálne prípady.“

Nová dohoda o partnerstve v sektore rybolovu a nový protokol sú vyrovnané a zastupujú záujmy oboch strán, a preto sa odporúča, aby Európsky parlament s nimi súhlasil.

Parlament by mal byť bezodkladne a v plnej miere informovaný vo všetkých fázach postupov týkajúcich sa dohody o partnerstve v sektore rybolovu a protokolu alebo jeho obnovenia, v súlade s požiadavkami v odsekoch 2 a 3 návrhu legislatívneho uznesenia.

25.2.2013

STANOVISKO VÝBORU PRE ROZPOČET

pre Výbor pre rybné hospodárstvo

k návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí novej dohody o partnerstve v sektore rybolovu a nového protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok stanovený v Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Maurícijskou republikou (13501/2012 – C7-0007/2013 – 2012/0215(NLE))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: François Alfonsi

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Komisia na základe príslušného mandátu Rady¹, a v mene Európskej únie rokovala s Maurícijskou republikou s cieľom parafovať novú dohodu o partnerstve v sektore rybolovu a nový protokol medzi Európskou úniou a Maurícijskou republikou. V nadväznosti na tieto rokovania bola 23. februára 2012 parafovaná nová dohoda o partnerstve v sektore rybolovu a nový protokol.

Nová dohoda platí šesť rokov odo dňa podpisu a automaticky sa obnovuje na ďalšie trojročné obdobia.

Celkovým cieľom je posilniť spoluprácu medzi EÚ a Maurícijskou republikou na vytvorenie rámca pre partnerstvo s cieľom rozvíjať politiku udržateľného rybolovu a zodpovedné využívanie rybolovných zdrojov maurícijskej rybolovnej zóny v záujme oboch strán.

Nový protokol poskytuje celkový finančný príspevok vo výške 2 103 000 EUR na celé obdobie a 1 980 000 EUR na ochranu a riadenie prírodných zdrojov počas celého obdobia. Táto suma pozostáva z: a) 357 500 EUR ročne zodpovedajúcich ročnej referenčnej tonáži 5 500 ton a b) 302 500 EUR ročne zodpovedajúcich dodatočnému balíku, ktorý EÚ platí na podporu maurícijskej rybárskej a námornej politiky.

Ročný finančný príspevok, ktorý sa platí z rozpočtu Únie, tak tvorí 681 000 EUR na obdobie prvých dvoch rokov a 741 000 EUR na posledný rok.

Druh výdavku	2012	2013	2014	SPOLU
--------------	------	------	------	-------

¹ Rozhodnutie Rady č. 15921/2011 z 23. 1. 2012.

Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	660 000 EUR	660 000 EUR	660 000EUR	1 980 000EUR
Administratívne výdavky	21 000EUR	21 000EUR	81 000EUR	123 000EUR
SPOLU	681 000EUR	681 000EUR	741 000EUR	2 103 000EUR

Výbor pre rozpočet sa preto domnieva, že pri vykonávaní dohody sa musí prihliadať na tieto skutočnosti:

- malo by sa každoročne posudzovať, či členské štáty, ktorých plavidlá sú prevádzkované v zmysle protokolu k dohode, dodržiavajú požiadavky na nahlasovanie úlovkov; v prípade nedodržiavania týchto ustanovení by mala Komisia zamietnuť žiadosti týchto krajín o oprávnenie na rybolov na nasledujúci rok;
- Parlamentu a Rade by sa mala každý rok predložiť správa o výsledkoch viacročného sektorového programu uvedeného v článku 7 protokolu, ako aj o dodržiavaní požiadavky nahlasovať úlovky zo strany členských štátov;
- Parlamentu a Rade by sa malo predložiť hodnotenie protokolu ex post vrátane analýzy nákladov a prínosov pred uplynutím platnosti protokolu alebo začiatkom rokovaní o jeho prípadnom obnovení.

Výbor pre rozpočet vyzýva Výbor pre rybné hospodárstvo, aby ako gestorský výbor navrhol, aby Európsky parlament udelil súhlas.

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	20.2.2013
Výsledok záverečného hlasovania	+ : 29 - : 2 0 : 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Zuzana Brzobohatá, Jean Louis Cottigny, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Claudio Morganti, Jan Mulder, Vojtěch Mynář, Alda Sousa, László Surján, Derek Vaughan
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	François Alfonsi, Alexander Alvaro, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jürgen Klute, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis, Theodor Dumitru Stolojan, Nils Torvalds
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Bill Newton Dunn

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	20.3.2013
Výsledok záverečného hlasovania	+ : 20 - : 0 0 : 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Antonello Antinoro, Kriton Arsenis, Alain Cadec, Chris Davies, Carmen Fraga Estévez, Dolores García-Hierro Caraballo, Marek Józef Gróbarczyk, Ian Hudghton, Iliana Malinova Iotova, Werner Kuhn, Isabella Lövin, Gabriel Mato Adrover, Guido Milana, Maria do Céu Patrão Neves, Crescenzo Rivellini, Ulrike Rodust, Raúl Romeva i Rueda, Struan Stevenson, Isabelle Thomas, Jarosław Leszek Wałęsa
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Jean-Paul Basset, Jean Louis Cottigny, Gesine Meissner, Antolín Sánchez Presedo